

Ի՞նչ ՊԵՏՔ Է ԻՄԱՆԱԼ

Պատվաստի Մասին Շատ Տեղեկություններ Կան Իսպաներենով Եւ Այլ Լեզուներով: Տես www.immunize.org/vis:

1 Ինչու՞ է պետք պատվաստվել

Դիֆտերիան, պրկախտը, եւ կապույտ հազը լուրջ հիվանդություններ են որոնք առաջանում են մանրեների միջոցով: Դիֆտերիան եւ կապույտ հազը տարածվում են անհատից անհատ: Պրկախտը մարմին է ներթափանցում կտրվածքների եւ վերքերի միջոցով:

ԴԻՖՏԵՐԻԱՆ կրկորդի ետին պատի վրա հաստ խավ է առաջացնում:

- Այն կարող է առաջ բերել շնչառության դժվարություն, անդամալուծություն, սրտի աշխատանքի խափանում, եւ նույնիսկ մահ:

ՊՐԿԱԽՏԸ (Ջղաձգություն) սովորաբար ամբողջ մարմնում առաջացնում է մկանների ցավոտ պրկվածություն:

- Այն կարող է առաջնորդել “ջղաձգության” երբ անհատը չի կարող բերանը բացել կամ կոպ տալ: Պրկախտի 10 դեպքերից 2-ը հասցնում է մահվան:

ԿԱՊՈՒՅՏ ՀԱԶԸ (Whooping Cough) առաջացնում է հազի այնպիսի երկարատեւ նուպաներ որը նորածինների մոտ առաջացնում է ուտելու, խմելու, կամ շնչելու դժվարություն: Այն կարող է տեւել շաբաթներ:

- Այն կարող է առաջացնել թոքաբորբ, ցնցումների եւ ուշաթափության նուպաներ (կծկումներ), ուղեղի վնասվածք, եւ մահ:

Դիֆտերիայի, պրկախտի, եւ կապույտ հազի (DTaP) պատվաստները կարող են օգնել կանխելու այս հիվանդությունները: Երեխաների մեծամասնությունը որոնք պատվաստված են (DTaP)-ով պաշտպանված կլինեն մանկական տարիքում: Եթե մենք դադարեցնենք պատվաստումները, ապա շատ ավելի երեխաներ կարող են ձեռք բերել այս հիվանդությունները:

DTaP-ն հին DTP պատվաստի ավելի ապահով տարբերակն է: DTP-ն այլեւ չի օգտագործվում Միացյալ Նահանգների մեջ:

2 Ո՞վ եւ ե՞րբ պետք է պատվաստվի DTaP-ով

Երեխաները պետք է ստանան DTaP պատվաստի 5 դեղաչափեր, մեկ դեղաչափ յուրաքանչյուր հետեւյալ տարիքում.

- ✓2 ամսական ✓4 ամսական ✓6 ամսական
- ✓15-18 ամսական ✓4-6 տարեկան

DTaP պատվաստը կարող է տրվել մյուս պատվաստների հետ միաժամանակ:

3 Որոշ երեխաներ չպետք է ստանան DTaP պատվաստ կամ պետք է սպասեն

- Թերթեակիորեն հիվանդ երեխաները, օրինակ մրսաձուլություն, կարող են պատվաստվել: Սակայն այն երեխաները որոնք ունեն հիվանդության միջակ կամ ծանր վիճակ, նախքան DTaP պատվաստ ընդունելը սովորաբար պետք է սպասեն մինչեւ ապաքինում:
- Որեւէ երեխա որ ունեցել է կյանքի սպառնացող գերզգայնական հակազդեցություն DTaP-ի մեկ դեղաչափի նկատմամբ, չպետք է ընդունի մեկ այլ դեղաչափ:
- Որեւէ երեխա որ տառապել է ուղեղային եւ ներկային համակարգի խանգարումով DTaP-ի մեկ դեղաչափ ընդունելուց հետո 7 օրվա ընթացքում, չպետք է ընդունի մեկ այլ դեղաչափ:
- Հայտնեցեք ձեր բժիշկին եթե ձեր երեխան.
 - երբեւէ ունեցել է նուպաներ կամ ուշակորույս է եղել DTaP-ի մեկ դեղաչափ ընդունելուց հետո,
 - անդադար լացել է 3 ժամ կամ ավելի DTaP-ի մեկ դեղաչափ ընդունելուց հետո,
 - ունեցել է 105°F-ից ավելի ջերմություն DTaP-ի մեկ դեղաչափ ընդունելուց հետո:

Հավելյալ տեղեկությունների համար դիմեցեք ձեր առողջապահական խնամք ապահովող բժիշկին: Այս երեխաներից ոմանք այլեւ չպետք է ընդունեն կապույտ հազ պատվաստի մի այլ դեղաչափ, բայց կարող են ընդունել կապույտ հազ չպարունակող DT պատվաստ:

4 Ավելի բարձր տարիքի երեխաներ եւ չափահասներ

DTaP-ն արտոնագրում չէ պատանիների, չափահասների կամ 7 տարեկան եւ ավելի մեծ երեխաների համար:

Սակայն տարիքով մեծերը եւս պետք ունեն պաշտպանվելու: Tdap անվամբ պատվաստը նման է DTaP պատվաստին: 11-ից 64 տարեկան մարդկանց հանձնարարվում է ստանալ Tdap-ի մեկ դեղաչափ: Td անվամբ մի ուրիշ պատվաստ պաշտպանում է պրկախտի, դիֆտերիայի եւ կապույտ հազի դեմ: Այն հանձնարարվում է յուրաքանչյուր 10 տարին մեկ: Այս պատվաստների մասին կան առանձին Պատվաստի Տեղեկության Հաստատագիրներ:

5 Որո՞նք են DTap պատվաստի վտանգները

Դիֆտերիա, պրկախտ, եւ կապուտ հազ հիվանդությամբ վարակվելը ավելի վտանգավոր է քան DTap-ով պատվաստվելը:

Այնուամենայնիվ, պատվաստը ինչպես որեւէ այլ դեղամիջոց, կարող է լուրջ բարդություններ պատճառել, ինչպիսիք են սուր գերզգայնական հակազդեցություն: DTap պատվաստի լուրջ վնաս կամ մահ պատճառելու վտանգը չափազանց փոքր է:

- Թեթեւ Բարդություններ (Սովորական)**
- Ջերմություն (յուրաքանչյուր 4 երեխայից 1-ի մոտ)
 - Կարմրություն կամ ուռածություն պատվաստման մասում (յուրաքանչյուր 4 երեխայից 1-ի մոտ)
 - Ցավ եւ փափկություն պատվաստման մասում (յուրաքանչյուր 4 երեխայից 1-ի մոտ)

Այս բարդությունները ավելի հաճախ պատահում են DTap սրսկումների 4րդ եւ 5րդ դեղաչափերը ընդունելուց հետո՝ քան ավելի վաղ դեղաչափից հետո: Երբեմն DTap պատվաստի 4րդ եւ 5րդ դեղաչափերի ընդունումից հետո սրսկված ձեռքը կամ ոտքը ամբողջապես ուռչում է , որը տեսում է 1-7 օր (յուրաքանչյուր 30 երեխայից 1-ի մոտ):

- Այլ թեթեւ բարդությունների շարքին են պատկանում.**
- Անհանդարտություն (յուրաքանչյուր 3 երեխայից 1-ի մոտ)
 - Հոգնածություն կամ ախորժակի կորուստ (յուրաքանչյուր 10 երեխայից 1-ի մոտ)
 - Փսիում (յուրաքանչյուր 50 երեխայից 1-ի մոտ)

Այս բարդությունները ընդհանրապես պատահում են պատվաստվելուց հետո 1-3 օրվա ընթացքում:

- Միջին Բարդություններ (Անսովոր)**
- նոպաներ (կծկումներ) (յուրաքանչյուր 14,000 երեխայից 1-ի մոտ)
 - Անդադար լաց, 3 ժամ եւ ավելի (յուրաքանչյուր 1000 երեխայից 1-ի մոտ)
 - Բարձր ջերմություն, 105°F-ից ավելի (յուրաքանչյուր 16,000 երեխայից 1-ի մոտ)

- Սուր Բարդություններ (Շատ Հազվադեպ)**
- Լուրջ գերզգայնական հակազդեցություն (յուրաքանչյուր մեկ միլիոն դեղաչափից 1-ի դեպքում)
 - Բազմաթիվ այլ սուր բարդությունների պարագաներ են գրանցվել DTap պատվաստից հետո: Դրանցից են.
 - երկարատեւ նոպաներ, մահաբուն կամ գիտակցության տկարացում
 - մնայուն ուղեղի վնասվածք:
- Այս բարդությունները այնքան հազվադեպ են որ դժվար է նրանց առաջացման պատճառը վերագրել պատվաստին:

Ջերմության կարգավորումը հատկապես կարեւոր է երեխաների մոտ որոնք որեւէ պատճառով նոպաներ են ունեցել: Դա նույնպես կարեւոր է եթե ընտանիքի այլ անդամներ էլ են նոպաներ ունեցել: Դուք կարող եք նվազեցնել ջերմությունն ու ցավը *առանց ասպիրին պարունակող* ցավազրկող տալով պատվաստի ընդունման ժամանակ եւ հաջորդ 24 ժամվա ընթացքում, հետեւելով դեղահատի օգտագործման ցուցմունքներին:

6 Ի՞նչ անել չափավոր կամ սուր հակազդեցությունների առկայության դեպքում

Ի՞նչի՞ պետք է ուշադրություն դարձնեմ

Որեւէ անսովոր իրավիճակ, ինչպիսիք են լուրջ գերզգայնական հակազդեցությունը, բարձր ջերմություն, կամ անսովոր վարվելակերպ: Լուրջ գերզգայնական հակազդեցությունը

չափազանց հազվադեպ է որեւէ պատվաստի պարագային: Եթե հակազդեցություն առաջանա, հավանաբար այն կպատահի պատվաստը ընդունելուց հետո մի քանի րոպեներից մինչեւ մի քանի ժամվա ընթացքում: Հակազդեցության նշաններ են շնչառության դժվարություն, խոտորություն կամ խզզոց, մշակարոր, դեղնություն, տկարություն, սրտի արագ բարբախտ կամ գլխապտույտ: Եթե բարձր ջերմություն կամ նոպաներ առաջանան, սովորաբար կպատահեն պատվաստը ընդունելուց հետո մեկ շաբաթվա ընթացքում:

Ի՞նչ պետք է անեմ

- **Հեռաձայնեցեք** բժիշկին, կամ անհատին տարեք բժիշկի մոտ անհապաղ:
- **Հայտնեցեք** ձեր բժիշկին եղելության մասին, օրն ու ժամը եւ երբ էր տրվել պատվաստը:
- **Հարցրեք** ձեր բժիշկին, հիվանդագրային կամ առողջապահական բաժնին տեղեկագրելու հակազդեցության մասին գրանցելով Vaccine Adverse Event Reporting System (VAERS) ձևը:

Կամ կարող եք գրանցել տեղեկագիրը VAERS-ի website-ի հետեւյալ հասցեով www.vaers.hhs.gov կամ հեռաձայնելով **1-800-822-7967**:

VAERS-ը բժշկական խորհուրդ չի տալիս:

7 Վնասների Հատուցման Պետական Ծրագիր

Հազվադեպ պարագայում եթե դուք կամ ձեր երեխան պատվաստի նկատմամբ ցուցաբերեք լուրջ հակազդեցություն, օգնության կարգով ստեղծված է պետական ծրագիր, տուժվածների խնամքի ծախսերը հոգալու նպատակով:

Պատվաստի Վնասների Հատուցման Պետական Ծրագրի (National Vaccine Injury Compensation Program) մանրամասնությունների վերաբերյալ հեռաձայնեցեք **1-800-338-2382** կամ այցելեցեք ծրագրի website-ը հետեւյալ հասցեով www.hrsa.gov/vaccinecompensation:

8 Ի՞նչպե՞ս կարող եմ իմանալ ավելին

- **Հարցրեք** ձեր առողջապահական խնամք մատուցող բժիշկին: Նրանք կարող են ձեզ տալ պատվաստների մասին տեղեկատվական ծրարի ներդիր կամ կհանձնարարեն տեղեկության այլ աղբյուրներ:
- **Հեռաձայնեցեք** ձեր շրջանային կամ նահանգային առողջապահական բաժնի վարակամերժման ծրագրին:
- Կապվեցեք Centers for Disease Control and Prevention (CDC)-ի հետ.
 - Հեռաձայնեցեք **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)**
 - Այցելեցեք National Immunization Program-ի website-ը հետեւյալ հասցեով www.cdc.gov/vaccines



U.S. DEPARTMENT OF HEALTH & HUMAN SERVICES
Centers for Disease Control and Prevention

Vaccine Information Statement
DTaP IMM-509AN – Armenian (5/17/07) 42 U.S.C. §300aa-26
Translated by Transcend Translations, Davis, CA www.transcend.net